

新華社新聞稿

國際民主婦聯理事會會議 25 日繼續舉行會議

關於國際民主婦聯任務的總報告

薩菲亞夫人：亞非婦女的願望

毛主席和中共中央政治局委員接見四個全國先進生產者代
表會議的代表

全國人民代表大會常務委員會舉行第三十四次會議

班禪設宴歡迎中央代表團

日喀則各界人民慶祝西藏自治區籌備委員會成立

全國先進生產者代表會議籌備工作基本完成

全國輕工業先進生產者代表會議閉幕

全國農業水利先進生產者代表會議閉幕

1956 年度建築安裝工程統一施工定額將從 5 月 1 日起公布實行
地質部九十多個水文地質和工程地質隊先後出發到野外工作

中國文化藝術代表團負責人訪問蘇丹外交部長

蘇聯發布第五個五年計劃執行結果公報

布尔加寧和赫魯曉夫訪問英國議會

金日成關於朝鮮勞動黨中央委員會工作總結的報告

目 錄

內 國

國際民主妇联理事会25日上午繼續开会	(1)
國際民主妇联理事会會議25日下午繼續大会發言	(1)
关于國際民主妇联任务的总报告	(2)
薩菲亞夫人：亞非妇女的愿望	(15)
苏联代表彼得罗娃4月25日在國際民主妇联理事会會議上的發言	(22)
西藏自治区筹备委员会成立大会繼續举行	(26)
昌都地区人民解放委员会的工作报告	(27)
所請設宴欢迎中央代表团	(28)
日喀則各界人民慶祝西藏自治区筹备委员会成立	(28)
在西藏高原的頂部生根开花	(29)
內蒙古擴大甜菜种植面積	(30)
內蒙古手工業者在春耕中修配大批農具	(30)
毛主席和中共中央政治局委員接見四个全國先進生產者代表會議的代表	(50)
全國人民代表大會常務會舉行第三十四次會議	(31)
全國人民代表大會常務會通過任命的名單	(31)
全國人民代表大會常務會通過批准任命名單	(31)
人民日報社論：自动投案是反革命分子的唯一出路	(31)
福建前綫官兵積極帮助駐地農民春耕生產	(35)
全國先進生產者代表會議籌備工作基本完成	(35)
一百多名文学藝術工作者積極参加全國先進生產者代表會議的宣傳工作	(34)
全國輕工業先進生產者代表會議開幕	(34)
輕工業先進生產者代表提出三十四項倡議	(34)
1956年度建筑安裝工程統一施工定額將从5月1日起公布实行	(35)
地質部九十多个水文地質和工程地質隊先后出發到野外工作	(35)
華北金屬結構工厂生產出第一批產品	(35)
長春电气器材制造厂十种主要产品全部合格	(36)
上海工人參觀改進后的造纸机器	(36)
天津鋼厂獎勵先進生產者	(36)
北京市召开职工食堂精粮分子大会	(36)
黑龍江厂碱企業節約用电	(37)
西寧到張掖的公路开始修筑	(37)
武漢長江大桥又有四个桥墩在洪水期前筑出水面	(37)
通訊：乘風破浪四十五年	(38)
全國農業水利先進生產者代表會議閉幕	(39)
吉林省确定今年粮食总產量比去年提高15%以上	(39)
遼寧开始播种復棉	(39)
黑龍江各地調查和收集粮食品种	(40)
馬納斯河流域旱区棉田播种完畢	(40)
湖北省擴大苹果園	(40)
劉双李稻新推廣区传授技術	(40)
湖北省培育了一种短果枝棉花	(41)
創造全國甘蔗單位面積最高產量的林金活進一步改進种蔗方法	(41)
五三農場給農業社培养技術人材	(41)
產牛奶的好护士——刘振海	(42)
運塘社節約了一万多元的开支	(42)
調查黄河內蒙古灌区	(42)

半年未下大雨的海陵區稻秧一片青綠	(43)
通訊：里下河地區的新時期	(43)
大風預告	(44)

一個專營婦女兒童用品的公司在天津開幕	(44)
--------------------	------

中國紅十字會舉行1956年工作會議	(44)
東北工學院教學計劃輔導農工農學生的經驗	(44)
南京工學院總務部縮編為教學工作服務	(45)
安徽農學院的師生和集體農莊建立密切的聯繫	(45)
上海的一些工廠安排職工的業餘學習時間	(46)
天津市舉行科學研究展覽會	(46)
“向社會主義前進的河南農村”出版	(46)
參加奧林匹克運動會足球預選賽的中國足球代表隊組成	(46)
四川省舉重冠軍賽在重慶舉行	(47)
湖北省已經建立了五百多個體育協會	(47)
南京一中學生的模型飛機飛行成績創全市新紀錄	(47)

中波簽訂技術和技術科學合作議定書	(48)
烏蘭夫總理向京前往參加尼泊爾國王加冕典禮	(48)
越南民主共和國總理范文同給周總理的復電	(48)
越南民航局長致電中國民航局長祝賀中越航空線開航	(48)
蘇聯森林工業先進生產者代表團到達北京	(49)
蘇聯的勞動模範在第一汽車廠作技術表演	(49)
蘇聯先進生產者在鞍山等地表演和介紹先進經驗	(49)
蘇聯金屬切削工人在天津拖拉機製造廠作技術表演	(50)
蘇聯機器製造工人工會代表團成員在太原表演先進技術	(50)
蘇聯郵電先進生產者代表團在北京介紹先進經驗	(50)
上海解放日報和蘇聯烏克蘭真理報交換稿件	(51)
彭真接見五位英法兩國法律工作者	(51)
波蘭和匈牙利工會代表團到北京	(51)

國際

中國文化藝術代表團負責人訪問蘇丹外交部長	(51)
蘇丹報紙歡呼中國藝術家的訪問和演出	(51)
日本國會議員促進日中貿易聯盟決定要把日中貿易協定延長一年	(52)
中國工會代表團到達澳大利亞	(52)
布拉格舉行介紹西藏的展覽會	(52)

布爾加寧和赫魯曉夫訪問英國議會	(52)
馬立克為布爾加寧和赫魯曉夫訪英舉行招待會	(53)
▲赫魯曉夫在慶祝伯明翰英國工業展覽會開幕的宴會上演說全文	(53)
▲停泊朴次茅斯的蘇聯艦只接待英國人參觀	(56)

金日成關於朝鮮勞動黨中央委員會工作總結的報告	(56)
英蘇會議24日公報	(57)
加爾各答集會慶祝萬隆會議一周年	(57)
印度最大的醫學院舉行奠基典禮	(57)
印尼外長發表廣播演說慶祝亞非會議一周年	(57)
印度尼西亞共產黨中央委員會發表五一文告	(58)
印度尼西亞青年組織要求繼續審訊顧復印度尼西亞的刑事案件	(58)
緬甸的一個七人代表團啓程赴蘇	(58)
緬甸外交部公布捷已委任首任駐緬公使	(58)
緬甸政府又宣布一些地區的選舉延期舉行	(59)
波蘭和柬埔寨建立外交關係	(59)
馬來亞社會主義青年同盟反對加入東南亞條約組織	(59)
菲律賓北甘馬嶺省鐵礦工人罷工	(59)

澳農業經濟局長譚責美英貿易政策	(59)
“人道報星期日”報道黑人非洲情況	(59)
▲“真理報”載文評巴格達條約理事會會議	(60)
蘇聯發布第五個五年計劃執行結果公報	(61)
波蘭議會開幕	(65)
羅馬尼亞議會代表團由莫斯科返國	(65)
蘇軍駐德部隊就美國機在民主德國境內挖掘地下坑道事向美軍參謀部提出抗議	(65)
民主德國全國陣綫号召全體國民為爭取祖國統一而努力	(64)
▲芬蘭總理談芬芬美關係	(64)
▲比利時舉行的蘇聯電影節獲得巨大成功	(64)

注：目錄上有“▲”的不經電台廣播，是特發塔斯社稿

新華社新聞稿

新華通訊社編印
北京市期刊登記證出期字第155號

社址：北京國會街26號
定價：每月四元五角（不加郵費，預收報費）

零售：每期一角五分
訂閱處：全國各地郵局

澳農業經濟局長譚寶英貿易政策	(59)
“人道報星期日”報道黑人非洲情況	(59)
▲“真理報”載文評巴格達條約理事會會議	(60)
蘇聯發布第五個五年計劃執行結果公報	(61)
波蘭議會開幕	(65)
羅馬尼亞議會代表團由莫斯科返國	(65)
蘇軍駐德部隊就美國機在民主德國境內挖掘地下坑道事向美軍參謀部 提出抗議	(63)
民主德國全國陣綫号召全體國民為爭取祖國統一而努力	(64)
▲芬蘭總理談芬芬美關係	(64)
▲比利時舉行的蘇聯電影節獲得巨大成功	(64)

注：目錄上有“▲”的不經電台廣播，是特發塔斯社稿

新華社新聞稿

新華通訊社編印
北京市期刊登記證出期字第155號

社址：北京國會街26號
定價：每月四元五角（不加郵費，預
收報費）

零售：每期 一角五分
訂閱處：全國各地郵局

國內

國際民主妇联理事会25日上午繼續开会

【新華社北京25日電】國際民主婦女聯合會理事會北京會議4月25日上午9時半在政协礼堂繼續開會。出席今天上午會議的理事和特邀代表共有一百一十人。她們來自四十六個國家，其中有一些是在24日會議開始以後陸續來到的。

今天上午主持會議的是國際民主妇联副主席、埃及的西薩·納巴拉奧維。

國際民主妇联理事會理事、印度全國婦女聯合會執行委員會委員、孟買的確菲亞夫人向會議作報告，報告的題目是：亞非婦女的願望。（全文另發）

接着是國際民主妇联理事會理事、在德意志聯邦共和國境內的德國民主妇联指導局的委員、雷姆塞德市議員安妮·克雷爾發言。她的發言表達了西德婦女和母親們對和平生活的迫切願望。她說，生活在軍國主義化地區的婦女們，已經愈來愈多地參加了關於和平、物價與工資以及民主權利等問題的討論。她們反對建軍法令，要求裁減軍備和禁止原子武器。一切西德的婦女和母親們都對目前威脅和平的措施感到不安。

克雷爾還說：愈來愈多的西德婦女在關心地討論着德國的前途。她們承認德意志民主共和國是將來德國的基礎，她們要求政府執行有助於德國統一的政策。

接着發言的是馬達加斯加團結委員會委員、教育工會書記、民主青聯副主席儒斯丁·拉內沃斯卡。這位來自遙遠海島的朋友說出了馬達加斯加婦女的願望、苦惱和鬥爭情況。她說，馬達加斯加婦女在殘酷的殖民主義統治和種族歧視下生活，她們不能享受作為一個正常的人的生活。

她說，為了爭取改善境遇，馬達

加斯加的許多婦女參加了民主運動。

國際民主妇联理事、阿根廷婦女聯合會主席瑪格麗塔·德麗賽接着發言。她給會議帶來了阿根廷婦女聯盟的祝賀。她說：一年來，阿根廷妇联組織正在不斷壯大，新的婦女團體已經逐漸建立。

她說：阿根廷婦女了解保衛婦女權利和保衛和平之間的聯繫。目前，阿根廷妇联最關懷的事情之一，是把農女們吸引到和平運動中來。

上午會議最後發言的是國際民主妇联副主席、意大利議會議員瑪麗亞·瑪達琳娜·羅西。她向大家介紹了意大利婦女的工作和生活情況。她說，意大利的婦女工作已經取得許多成績，目前婦女聯盟的工作已經擴大到沒有組織的婦女群眾中以及一些教會團體中。男女工人的工資差額減少了，而議會中關於婦女的提案增多了。我們相信我們的影響將會更加擴大，我們的鬥爭將會不斷取得更大的勝利和更多的成績。

羅西夫人說：我們婦女都了解和和平運動的意義，婦女保衛和平的運動必須和各種活動聯繫起來。必須要更加廣泛地增強國際婦女運動，使不同婦女團體的婦女們更加密切地聯繫起來。

上午會議在一時結束。

國際民主妇联理事會會議25日下午繼續大會發言

【新華社北京25日電】國際民主妇联理事會會議25日下午三時半繼續大會發言。大會由國際民主妇联副主席、意大利婦女聯盟主席瑪麗亞·瑪達琳娜·羅西夫人和國際民主妇联副主席、巴西婦女聯合會主席布明卡·費雅利奧奧后担任執行主席。

國際民主妇联理事、蘇聯婦女反法西斯委員會秘書長麗佳·彼得羅娃在大会上發了言。（發言全文另發）

國際民主妇联理事、印度尼西

亞婦女運動協會副主席蘇哈爾蒂接着發言。這位來自萬隆會議的所在國家的代表表達了印度尼西亞婦女對萬隆精神的衷心擁護。

蘇哈爾蒂說：印度尼西亞婦女運動組織的隊伍在保衛和平、民族獨立、民主自由和維護婦女權利的鬥爭中日益擴大了。她說：印度尼西亞婦女特別反對要把她們的國家拉入馬尼拉軍事條約的美國政策。

蘇哈爾蒂還說：由二十三個婦女團體組成的、在巨港舉行的印度尼西亞婦女大會熱烈歡迎印度的全印婦女大會关于召開亞非婦女會議的建議。

象牙海岸婦女委員會主席馬·巴姆巴在發言中指出：處在外國統治下的西非洲的婦女們正在組織起來爭取她們應有的社會地位。她還表示：世界上最寶貴的東西就是和平和團結。我們一定要為保衛和平和爭取團結而努力。

突尼斯婦女聯合會書記米拉夫人說：這次理事會會議是在突尼斯具有歷史意義的時候舉行的。突尼斯婦女參加反殖民主義統治的鬥爭，幫助爭取了突尼斯的獨立。她說：突尼斯人民要求政府採取行動，使突尼斯不再成為去鎮壓阿及利亞人民的法國陸空軍基地。

國際母親常設委員會書記、英國全國婦女大會全國委員會委員多拉·羅素發言。她從婦女和母親的立場出發，談到和平戰爭的問題。她說：我們認為各國政府有責任協商和平，而不是製造戰爭。如果我們是好母親，就會設法使家庭和睦，因此我們也希望人類的大家庭和睦。我們必須使母愛普照全世界。羅素夫人譴責一些國家把軍事力量放在第一位，而它們竭力準備的所謂“防衛”實質上却是侵略。

在大会進行期間，二十個北海幼兒園的男女孩子們捧着鮮花，拥進會

場，向主席團獻花。戈登夫人和主席台上各位代表們熱烈地親吻他們，把他們擁抱在懷里，並且把糖果和西冊放在他們的小手里。這時，一片幸福的母愛氣氛籠罩着整個會場。

在下午會議上發言的還有瑞士、以色列、加拿大、保加利亞、智利和德意志民主共和國的理事和特邀代表。

下午會議至此結束。大会將在4月26日晚間繼續舉行。

关于國際民主妇联任务的总报告

【新華社北京25日電】國際民主婦女聯合會總書記安吉奧拉·米涅拉在4月24日國際民主妇联理事會會議上所作的關於國際民主妇联任务的总报告，全文如下：

親愛的朋友們：

自從1955年2月在日內瓦召開的理事會會議到這一次理事會會議中間相隔了一年多的時間，在這個短短的時期進行了十分緊張的活動。

一年半以來，除理事會以外，還舉行了三次國際民主妇联執行局會議；召開了世界母親大會以及母親大會之前的兩次國際籌備委員會會議；又成立了國際母親常設委員會，並且舉行了它的第一次會議；還擴大了一些國際活動，在這些活動中我們想特別指出慶祝國際婦女節和慶祝國際民主妇联成立十周年的活動，這兩次活動的規模特別巨大。

正像戈登夫人剛剛指出的，國際民主妇联成立十周年這個光榮的紀念日，使這次理事會具有一種莊嚴和特別的性質。

十年以來，婦女運動史上已開始了一個新階段。只要想一想婦女們在政治、經濟和社會生活中所起的巨大作用，特別是在民主婦女運動已經獲得更大的發展和更大勢力的國家里

的情况；只要想一想苏联妇女的巨大发展、欧洲和亚洲人民主国家里妇女们面前展开的远景——这些国家的妇女已经完全不平等地参加国家生活的各个方面的活动——就可以明白了。只要想一想亚洲妇女所经历的过程：像新中国妇女的生活中所发生的深刻变化、印度、印度尼西亚、日本以及其他国家里妇女运动的蓬勃进展就可以明白了。只要想一想在非洲首次出现的并且几乎在整个非洲发展的妇女运动以及拉丁美洲各国民主妇女团体的成就就可以明白了。

在世界各地，甚至在条件最困难的地方，在妇女从最受压迫的国家里，巨大的妇女新生力量起来了，行动起来了。她们日益感觉到自己的责任和权利，作为一个进步、自由和平等的巨大力量，她们参与了人民的生活和国际的事务。

国际民主妇联就在这种蓬勃的趋势中建立并发展起来。我们现在可以看到它在全世界妇女生活中所起的巨大作用。

为了号召妇女们争取自己的权利、争取他们孩子们的幸福、争取和平而斗争，国际民主妇联根据妇女们对公平与幸福的最深切的要求，为各种族、各洲、各个社会阶层的妇女们制定了一个纲领。

国际民主妇联不懈地努力使妇女们相信：她们的希望是可以实现的，而且只有组织起来，自己行动起来，她们的希望才能实现。

凡是妇女们怀着艰苦斗争的地方，国际民主妇联就给予支援。因此，千百万妇女都了解了西班牙、希腊、朝鲜、越南、伊朗、古巴、阿尔及利亚、喀麦隆等国妇女们的痛苦和勇气。

在国际民主妇联里，社会和政治制度不同的国家的妇女相聚在一起，因此她们得以直接互相认识。这样就使她们建立起友谊、打破障碍，并且对她们共同的斗争给予巨大的鼓励。

国际民主妇联在它的各种活动中不懈地努力加强妇女团结，它把这一

点作为使活动能够取得成就的主要条件。特别在最近一个时期，这种发展已经表现为同其他妇女力量的合作上所取得的成就，同其他妇女力量联合起来为实现整个的共同目标——解放与和平——而努力。

在世界规模上就表现为哥本哈根代表大会根据印度代表团的建议所通过的决议的精神，即各个非国际民主妇联会员的团体和人士之间互相信任彼此合作的精神；就表现为世界母亲大会这个伟大的国际会议最近对国际民主妇联再一次表示的信任；就表现为国际母亲常设委员会的成立，这个委员会肯定了各种妇女力量同国际民主妇联之间合作的永久基础。

国际民主妇联这样的一些成就就是我们大家有理由感到自豪的。可是这些成就也带给我们一个日益重大的责任，要我们负担起满足妇女们在她们人民生活不断进展和目前形势发展情况之下所提出的要求和新任务。

在最近一段时期内，各国国内和国际上发生了非常重大的事件，这些事件促使千百万男女的觉悟产生了深刻的变化。在由于激烈军备竞赛而受到原子弹可怕威胁和军事费用沉重负担的各国人民面前展开了一个协商与和平的巨大远景。千百万男女反对准备战争、争取缓和局势的日益加强的斗争，以其处原则作为政策依据的各国的倡议已经获得一些十分重大的成就：首先是日内瓦会议和万隆会议的召开，它们证明了一切纠纷都可以用谈判求得解决，同时证明各国之间可以在互相尊重和合作的基础上建立起新关系。在地面上出现了一个名副其实的和平地区。拥有世界上过半数人口的国家的政府，依据印度和中国首先确定的和平共处五项原则，根据对每个国家主权的尊重并且在平等的基礎上建立了它們之間的关系。

各国人民深深相信和平是可以赢得的。对自由和进步的期望，促使千百万男女起来粉碎殖民枷锁、争取解放。亚洲传出了非常伟大胜利的信息，那里的殖民主义遭受了严重的、

不可挽回的失敗；非洲也取得了非常偉大的勝利，那里的各國人民要求自由的願望也不斷取得成就。到處婦女們熱烈地參加了爭取獨立、反對殖民主義的鬥爭，她們体会到殖民主義是她們祖國人民的痛苦的根本原因，是婦女和母親們的悲慘生活的基本原因。這樣，在進步與和平的道路上前進的一些國家，在進行解放鬥爭的時候，就為千百万婦女和兒童的公平而幸福的未來展开了偉大的遠景。

但是，爭取和平的偉大戰鬥還沒有贏得勝利，軍備競賽還在繼續，侵略性條約還在分裂着世界并且使世界上某些地區保持緊張局勢，本來可以給各國人民的生活帶來深刻改變、會使人類獲得驚人成就的原子能卻被用作毀滅性武器，軍事預算沉重地压在人民的肩負上；本來可以用來提高千百万人民生活的無窮財富還在用來製造死亡。這里只舉一個例子來說明這種罪惡行為：最近六年來，北大西洋條約大多數成員國把預算增加了兩三倍；從1940年到1955年，北大西洋條約會員國耗費在軍備上的款項几乎等於聯合國規定用于援助落后國家的費用的九百倍。

婦女們的良心是不能容忍這種情況的。在良心的驅使下，婦女參加爭取和平實現的鬥爭的，數目是越來越多，也越來越團結了。

她們越來越清楚地認識到：維護和加強和平不僅是保衛千百万人生命和地球上廣大財富的主要條件，而且也是保證人類、每個家庭、每個兒童過進步和幸福生活的必要條件。

各國會員團體的行動反映了這樣一種要求。它們十分有效地支持了世界和平理事會為反對原子武器而發起的運動。世界各地，特別是在歐洲和亞洲，它們強有力地參加了反對軍事條約、反對加強軍備措施的全國性鬥爭，同時支持爭取緩和國際緊張局勢和爭取普遍安全的倡議。

在這些鬥爭的進展中，婦女團體在总的行動範圍內越來越多地提出她們自己的、獨特的倡議，這說明她們意

識到婦女在維護和平中應起重要的決定性的作用。既然婦女占全人類的一半，她們在社會中的使命使她們負擔了不容辭的義務。這樣一些符合婦女們比較特殊的感情、關懷和願望的倡議，使她們能夠接近更多的婦女，能夠滿足她們團結起來和行動起來的要求，能夠向她們說明擺在世界人民面前的、而且往往是被故意弄模糊了以後才提在她們面前的重大問題。

這里，我們願意指出日本婦女，特別是全日本婦女團體聯合會的領袖們值得敬佩的活動。全日本婦女團體聯合會的領袖們去年向全世界婦女發出要求禁止試驗原子武器的呼聲，而且在各國組織了代表團、電影、報告會，這就幫助了千百万婦女認識到原子武器的可恨。我們願意再提一下德國婦女們在反對巴黎協定所強行規定的復活德國軍國主義的鬥爭中所不斷採取的行動，這些行動在德意志聯邦共和國境內的一個證明就是：波恩的一萬二千名婦女和來自全國各地的一百七十三個代表團當議會辯論這些協定的時候，向議會表現了她們的力量。

我們還要指出的是法蘭西婦女聯盟用來為爭取在阿爾及利亞停火和恢復和平而行動的力量，這種力量支持着法國的母親們強大集會所表達的成千上万个士兵的母親反對把她們的孩子送到北非去的要求。

縮減軍費、增加和平撥款的要求，愈益有力地表現為很多國家的婦女為爭取滿足家庭的社會和文化需要而採取的一切行動。各國婦女在要求立即採取普遍裁軍措施的時候，不僅是要求避免戰爭危險，而且是重申了她們獲得進步與更大的幸福的權利。

為了同一目的，各國婦女，特別是那些由于經濟與商業的發展遭受限制而深受其害的落后國家的婦女，要求在平等的基礎上與一切國家發展貿易來往。例如，拉丁美洲各國的婦女團體差不多全都提出了這樣的請求。

各國之間，特別是在制度不同的國家之間互換婦女代表團不斷有了發展，它像一股友誼與理解的和平巨流，

强有力地援助着和平事業。这个运动中一个十分重要的新情况就是：代表团中不仅有官方团体的成员，而且有些团体的领导人和代表。这是代表团组成情况上越来越显著的特征。在这方面，我們要特別指出，代表团在各地的訪問引起了廣泛人士和輿論的興趣，以及在接待時對各個不同團體建立起來的聯繫：例如，在孟買和新德里，二十九個婦女團體共同組織了歡迎來慶婦人的接待。

國際民主妇联為了表明婦女反對一切形式的备战，表明她們要求協商与和平的强有力的意志，就提出主張召开世界母親大會，保衛她們的孩子免受战争之害，爭取裁軍和各國人民之間的友誼，并且以最大力量提出既然賦予生命便有神聖財寶保衛生命的母親們的責任。

歷史上初次實現了這種主張，在婦女心里引起了巨大反響；它激起了新的巨大力量，形成了一種史無前例的促成團結的推動力量。

在這里，我們想重述一下國際婦女爭取和平与自由聯盟副主席阿·斯塔普勒頓夫人給大會的賀詞中的話：

“母親們和祖母們的思想里是沒有東方西方之分的。讓我們做母親的天性和我們大家所意識到的對於各國兒童福利的責任，構成各種不同政治思想的各國人民之間達到相互諒解的一座橋梁吧，而這種諒解將使他們之間的任何战争都成為不可能。”

意大利天主教婦女行動聯盟盟員克勞蒂爾德·加西哥里夫人在大會發言時，重申了這種相互諒解与合作的願望。她說：“讓我們出席大會的信仰天主教的母親們團結起來開談會議，以便我們彼此鼓勵行動起來，使我們在回到自己家裏的時候更有力量地繼續努力鑷除人為的障礙，并且使我們毫無隔膜地去團結所有同我們自己一樣真正為孩子們尋求和要求和平的婦女們……”

印度衛生部部長考爾女士在代表大會上所作的可敬的發言中說：“我們要驅除恐懼心理，因為恐懼是人們

的最險惡的敵人，是軍備競賽的主要因素，恐懼只能用愛去驅除它，只有愛才可以戰勝一切。”

這樣一種宏大活動的重要意義和它對於緩和國際局勢的貢獻以及它所开辟的遠景，可以從各種報刊上和各個彼此極不相同的國家里所得到的巨大反響，以及它在各國和國際的重要組織內部所得到的響應中得到証明。

為了使代表大會的決議勝利貫徹并且使保證決議貫徹的團結經常化，大會通過了設立一個國際母親常設委員會的建議，由國際民主妇联副主席安德烈·安德森夫人擔任主席。

由三十六個國家的代表參加的常設委員會的第一次會議，標誌着在爭取和平的斗争中的友好合作已有進一步的發展。許多与会的知名婦女都是各國以及國際上各個不同組織的會員，而且往往是領導人，例如國際民主妇联、國際婦女爭取和平与自由聯盟、世界聯邦同盟婦女部、西德婦女爭取和平運動、美國的和平組織“拯救我們的孩子委員會”以及波蘭的天主教組織“和平”等等。

國際婦女爭取和平与自由聯盟副主席、母親常設委員會委員之一菲比·庫斯頓夫人說：“我們要動員人類最大的力量。這種力量如果用得恰當和適度，它就可以改變國際關係”。這樣她就表達了一個貫穿在委員會每項工作中的基本精神，使得全體婦女代表——儘管她們代表着各種極不相同的經歷、見解與傳統——團結一致的基本精神。

母親常設委員會所通過的母親宣言宣布了母親們的根本要求：放棄以战争作為解決爭端的方式；普遍裁減軍備；禁止使用熱核子武器并停止試驗；把世界資源用來造福人類——首先是改善兒童的生活條件。

這個文件在結論中指出：“我們要求一向被藝術家 and 詩人們所歌頌的母親尊嚴在我們的社會上受到充分尊重，我們要求婦女們的意志和願望在一切決定人類的現在和未來的集會中

都能够得到应有的重视。”

母親們保衛孩子反对战争的偉大斗争应当在这些基礎上在絕大多數國家里尽最大努力大力开展。宣言中所提出的要求不能不在每个母親心中引起深刻的共鳴。每个母親都必須知道这些要求，支持这些要求，把它們向各國政府、議會和整个輿論提出。

委員會決定把“母親宣言”送交將在今年秋季召开的聯合國大會，并且着重指出：如果这个宣言能够得到著名人士和組織的支持，委員會就會具有更大的威信。這就是委員會向它的委員們和支持它的人士及組織提出的一个迫切任务。

这是我們的會員团体的一个紧急任务，各會員团体應該給予委員會的委員們以最有效的支持。

在世界母親大會勝利閉幕之后，我們大家感到我們担负了很大的責任：使大會的要求得到支持，使它的成就得到巩固和發展。毫無疑問，各國會員团体都研究了“宣言”中所提出的問題，并且在此基礎上針對母親們最关心的問題，尋求能够帶動千千万万婦女們共同行動起來的以及能够使不同的組織和运动在日益开展的和平而下而合作的基礎上團結起來的具体倡議。

今天千千万万男女的一致行动足以使各國政府之間取得諒解，足以使和平共处的、裁減軍备、協商的原則得到勝利；这里，每个人、每个組織都担负着一个日益重大的責任。

有些組織以往把妇女生活的社会方面和教育方面的活动当作它們独一無二的任务，現在它們也已經提出了保衛和平的問題。

許多國際組織，例如在爭取和平方面具有長期的光荣傳統的國際妇女爭取和平与自由聯盟、國際妇女合作事業協會以及它們在许多國家的會員团体都已經对禁止原子武器、爭取裁減軍备、爭取緩和局勢采取了有力的立場。社会民主党妇女國際委員會在它最近一次會議中，譴責把科学發明用于破坏的目的，要求所有的政界負

責任上尋求和平途徑解決國際問題。在復活節，天主教會的領袖教皇庇护十二第三次表示譴責熱核子武器、譴責准备毀滅性战争而盲目競賽。

在許多組織中，有一些代表着數百万妇女的共同行動願望的力量發展起來了，这些力量日益感到不同的組織之間必須合作与進行討論。

我們应当不遺余力地去幫助一切希望保衛和平的婦女們團結起來；使婦女們和母親們的意志以及她們的影响在國際生活中对各國政府形成日益強大的压力；使世界各地其他千千万万妇女不可抗拒地被吸引到保衛和平、保衛生命的偉大斗争中来。

生命的勝利，首先就是我們所有的孩子們的安全和他們的幸福成長。因此，世界母親大會和國際母親常設委員會在要求裁軍的同时强有力地提出要求，要把國家財力首先用于保証兒童健康、教育、必要的保障以及以正义和和平的精神來教育他們方面。

母親大會向聯合國表明全世界母親熱烈支持为这种崇高的而作的努力。大會指出了要保証兒童們在物質和精神各方面的和諧發展，就必须立即行動起來并且指出了母親們的特殊任务。兒童無力保障自己，社会應該給予保护，政府應該尽到对于他們的責任。

許多社会和教育团体与协会吸引熱心的和專業的人士展开了一些往往是很規模很大的活动。像保衛兒童事業那样激动人类的感情、引起人們真挚的熱誠、感人肺腑的事業是并不多的。

1952年举行的國際保衛兒童大会在世界輿論面前嚴正揭露了許多國家里兒童的可悲处境。大会本着对黑种、白种和黃种兒童同样热爱的心情在告全世界男女書里寫道：“今天數千万兒童——全人类最珍貴的寶貝——处在飢餓、無知、恐懼和死亡的威脅之下。”

“在整个非洲、拉丁美洲及亞洲大部地区內，在拥有極雄厚的天然資源的國家內，有千千万万兒童沒有面包

，沒有房住，得不到照顧；他們中間半數以上不到兩三歲，甚至於在還沒有感覺到什麼是生活的时候就死掉了。其餘的兒童即使活着，也將生活在愚昧無知的狀態下；世界上全人類中有半數是不識字的……”。

現在我們可以說當時強調指出的問題已經至少得到了部分解決，兒童的處境已經有了顯著的改善嗎？事實每天在告訴我們：兒童的處境仍然很嚴重。

各國會員團體一向善於在各個國家反映兒童們最迫切的需要，並且在地方的基礎上要求設立學校、採取衛生措施、建立醫療機構、幼兒園並且在可能範圍內組織他們的文娛活動。

標誌着兒童工作的發展的一個因素就是，在許多國家里，根據立法草案，向政府展開了一些全國性的運動，而為了實現這些立法草案，致力保護兒童的個人、團體和組織都團結起來了。

例如，為爭取兒童讀物與健康的教育，反對毒害兒童道德的鬥爭正在普遍化。在所有北歐國家、英國、澳大利亞、緬甸、美國和其他許多國家已經展開了一些運動。在1954年發行了三千萬冊“小人書”的瑞典，教師和學生家長都參加了行動。在哥倫比亞，教師們參加的一次運動迫使政府机关禁止出售“小人書”。

制定了一些重要的法令草案，特別是在法國制定了學徒法令草案，在意大利制定了兒童津貼法令草案，在阿根廷和智利制定了托兒所和幼兒園法令草案。學校和受教育權利問題在意大利、以色列和印度尼西亞被有力地提了出來。南非的婦女在她們反對種族歧視的鬥爭中，更有力地起來反對一項限制黑種兒童上課時間的措施：“邦杜教育法案”。

很多團體十分熱誠地担負起爭取哪怕是暫時补救這些極端痛苦的處境的任務。面臨着具有普遍而嚴重性質的問題，這樣做是必要的；特別是當這些倡議為人民所擁護時，這樣做是能得到一定效果的。例如若干團體在

印度、印度尼西亞建立學校，在緬甸建立兒童機構的情況就是這樣……但是必須清楚地看到只有當國家承担起兒童命運的時候，只有當獲得了必需的撥款和確定出符合民族利益的政策的時候，這些問題才能真正得到永久解決。

固然完成了這些工作，但是我們應當承認我們為保障兒童而行動的規模還不夠廣，而力量也不够大。我們不能說我們已經善于團結一切願意為兒童而行動的力量，也不能說我們對於各種力量為了達到這一目的而發起的一切倡議和運動，已經予以充分注意。

只要有一個問題還沒有進入解決的途徑，我們的行動就應該始終不懈，愈益有力地把它提出。公眾輿論並不總是知道問題的嚴重性以及它的廣泛性（往往是全國性的）。可以提出更多更重要的倡議來使醫生、作家、教育家、母親、父親和各種團體把它們的保護兒童的力量結合起來，必須通過互派代表團、互通情況、舉行兒童文學或兒童繪畫展覽來發展國際交往，以對於所有關心兒童問題的方面彼此交流經驗，以幫助各個不同國家、各個不同種族的兒童越來越彼此了解，越來越互相親愛。

許多集會都是為兒童而舉行的，例如兒童節、母親日等等。這些慶祝活動每每具有官方的性質，動員着千百萬的男女和組織，顯示出兒童的命運是目前大家都十分關心的問題。這些活動使那些願意保護兒童的力量有機會再一次提出它們的要求。

“六一”國際兒童節不久就要來了。去年的“六一”是在熱烈籌備“世界母親大會”的氣氛中慶祝的。我們希望今年的“六一”兒童節標誌着我們活動中的一個新的進展，希望它成為為孩子們更有力地要求生活、健康、受教育的權利並且在世界各地使大家都了解母親們在洛桑母親宣言中鄭重宣布了的要求的機會。

地球上有着足夠養活全世界兒童的財富。科學和技術的水平為和平而使

用，滿可以為現在和將來的兒童們創造一個幸福的世界。誰也不比婦女、母親更願意為實現這個願望而獻出自己全部力量。

婦女感覺到她們在保衛她們孩子的生命的鬥爭中，在各國人民爭取和平與自由的鬥爭中所起的新作用，意識到她們以自己的勞動和才能對社會進步所作的重要貢獻，這種感覺和意識就使得她們越來越有力、越迫切地要求承認她們在生活各方面的充分權利。她們要求終止她們所處的不公平的受重視情況，要求她們作為母親、勞動者和公民的尊嚴受到尊重。

婦女在社會上的地位問題是婦女運動的一個根本問題，是一切國家一切社會階層的一切婦女都关心的问题。

在這方面已經取得了一些決定性的成就，有力地鼓舞著全世界婦女爭取平等和進步的願望：在有些國家已經承認婦女有完全的權利並且保證了一些社會條件使得婦女們能越來越有效地享受這些權利。凡是訪問過蘇聯、人民民主國家和中國的代表團，看到婦女在國家生活中得到的新地位、她們能夠參加一切職業、受教育 and 深造、母親們所得到的關懷之後，成員們都一致表示了她們的熱烈情緒。我們想一想下面這件事就夠了。就是：在蘇聯最高蘇維埃現在有三百四十八位婦女，即全體當選代表的26.8%；要是我們把這個百分比同法國國民議會里3.6%、挪威議會里4%、美國國會里的3.3%相比，它的意義就顯得更大了。

也可以想想中國婦女，她們朝气蓬勃地參加着她們國家的社會和政治生活，地方行政職位有17.3%是由婦女擔任的。

再想想小小的阿爾巴尼亞也夠了，在那裡，不久以前，婦女還被剝奪了一切社會和政治權利，可是現在二千一百五十六位婦女當選為各地方人民會議的代表，有十六位婦女當選為全國人民議會的代表。

在這十年中也實現了一些別的重

要進步：有二十八個國家，婦女已經取得了選舉權。許多國家在憲法里鄭重承認婦女的權利。在有些國家中法律上也承認了婦女的某些權利，例如同工同酬權。不過，在世界上很大一個地區里還有很大的阻礙，阻撓着婦女行使甚至已經得到的權利。她們應當從事鬥爭以爭取法律的實施，反對法律上的種種限制，反對那些不足保證她們生活進步的經濟條件和社會條件。只要貧窮、文盲、缺少社會福利設施等壓得婦女在日常生活中忍受不了，我們就不可能說她們是在合理地享受她們的權利。當千百萬婦女找不到工作，遭受野蠻的過度剝削，當民主自由被侵犯，保衛婦女的團體受着迫害，使婦女得到尊嚴的刊物受到管制、有時甚至遭到禁止的時候，我們也不能說她們是在合理地享受她們的權利。在殖民地國家和落后國家中婦女的情況特別嚴重，在這些國家婦女在社會上和家庭中所得到的不平等和壓迫是十分根深蒂固的。

國際民主婦聯早在它誕生之初，就把爭取婦女權利的鬥爭當作民主婦女運動的头等重要任務之一。哥本哈根婦女大會大力提出在現代社會中婦女的地位問題，在“婦女權利宣言”中，列出了所有的婦女不分種族、國籍、社會處境而應當享有的政治、公民、經濟和社會權利：它号召全世界婦女緊密合作，採取堅持不懈的、有組織的行動，以贏得她們的權利。

這樣，婦女權利問題就作為一個有關正義和進步的問題，被強有力地提了出來。這個問題不僅關係着某些社會地位較高的婦女，並且關係着千百萬婦女的生活，是同女工、農婦和那些受着最深的婦女的要求緊密相聯的。這些婦女所要的是一個更人道的適當的生活。這樣，婦女解放鬥爭就成了各國人民社會生活和民主生活獲得進步的一個重要因素。是他們爭取自由和幸福的鬥爭中的一個重要因素。

要求政治權——選舉和被選舉權，是婦女所要求的首要權利之一。最

近，約旦、敘利亞、埃及、伊拉克、瑞士、秘魯的婦女提出這個要求，這些國家中每一國家的不同婦女團體都表示了同樣要求，有時並採取了一致行動。

摩洛哥婦女在爭取民族獨立的鬥爭中，千千萬萬的人扯下了面紗，有力地要求選舉權和參加一切工作。突尼斯紅旗指導局宣稱：“婦女們在反殖民主義示威遊行中，在監獄里和在集中營里都是同她們的丈夫和兒子并肩在一起，當全國選舉立憲議會時，她們將不允許男女之間存在着什麼歧視。”

“戴面紗、缺少教育，都未能阻止突尼斯婦女表示：她們對作為妻子、母親和愛國者的責任是担当得了的；她們希望不分社會地位和文化水平的差異而參加即將舉行的選舉，這樣來繼續承擔這些責任……”

在最近若干國家的選舉中使人印象深刻的是：婦女們極其積極地致力於選舉運動和她們的大量參加投票。婦女團體在許多場合，自己向候選人提出包含婦女要求的綱領。在印度尼西亞、法國、芬蘭、意大利等國最近都是這樣。在巴西，選舉共和國總統是帶有爭取民主和獨立的性質的鬥爭，在這次選舉中，發展了十個婦女選舉委員會，參加的有不同黨派、不同團體的婦女。

婦女團體把她們爭取權利的鬥爭和婦女的要求，同它們國家中民主生活的發展和婦女參加政治鬥爭直接聯繫起來，是十分正確的。她們把她們的具體要求向指導國家政策的人們提出，是十分正確的。

在意大利、巴西、智利、印度等國家中，女議員根據婦女團體的綱領和憲法上所確定的平等原則已經提出了一些重要的立法倡議。這些建議因為有千千萬萬婦女用行動和鬥爭來支持而更加聲勢浩大，更加有效了。

在婦女參加政治生活的同時，她們反對種族歧視的鬥爭也日益壯大了。尼日利亞、塞內加爾、剛果和南非的婦女反對用來對付有色婦女和兒

童的不公平種族歧視措施的行動，表示出千千萬萬婦女、尤其是非洲和亞洲的婦女日益強烈的感情，同時對這些國家的人民爭取尊重人權和民主權利的鬥爭也是一個有力的貢獻。

人民民主生活的發展鼓舞着婦女從那些在社會上甚至家庭中壓迫着她們的習慣和傳統下爭取解放，提出要承認她們公民權利的要求。

在我們各國會員團體中，有許多團體要求制訂法律，確立婦女在婚姻方面的權利，她們的財產權和她們作為母親的權利。例如在印度、印度尼西亞、日本、以色列，在某些問題上就是這樣情況：在奧地利、法國、意大利、荷蘭和德意志聯邦共和國在另外一些問題上也是這樣情況……這些問題往往造成一些很悲慘的情況。在世界上大多數國家里，母親的權利遭受到不可容忍的歧視，在許多情況下，人們仍然把孩子從母親的懷抱里奪去，既不顧她們的感情，也不顧她們的自然權利。

因此，我們覺得更多的國家應當對這些問題更加重視，因為這些問題影響到各界婦女，並且越來越同公眾的進步要求背道而馳。

在我們的時代，沒有一個國家的婦女是不參加生產的。婦女在工廠、田野、醫院、學校、機關到處工作着。她們在各處，用最先进技术一直到最低技術的勞動，創造着對於生活、對於社會有用的財富。

在英國、意大利、法國、美國、德意志聯邦共和國、日本，僅僅在這六個國家里，就有六千多万賺取工資的婦女勞動者。在工業極發達的國家，將近40%的勞動者是婦女，此外還有幾億農婦。

在許多國家里，生活十分艱難，要尋找工作的婦女就越來越多了。不過，這些婦女要求工作權不僅是把它當作一個經濟的需要，而且把它當作人類尊嚴的一個主要條件，它使婦女有發展的機會，使她們能夠深入地參加到社會生活中去。婦女的勞動是一個巨大的創造力量，應當受到幫助和

鼓勵，使得可貴的巨大人力為祖國的發展而服務。

不僅要在理論上承認婦女有工作權，而且要在經濟和社會生活的實踐中使千百万社會地位不同的婦女都能充分行使這個權利。

為此目的，不少國家，例如印度、意大利以及阿根廷等國家的會員團體，都展開了日益壯大的爭取婦女工作權利的具體行動，反對減少工作機會，要求婦女和女青年有更多的工作機會；反對失業，反對解僱工人，特別要保障已婚婦女的職業；要求建立社會福利機構以減輕婦女的家务勞動並且保證照顧她們的孩子；要求社會承認從事種種不同類型的工作的婦女的勞動：例如，領活在家裏做的勞動婦女、女傭工以及千百万農村婦女的勞動。她們的工作往往是沉重而艱苦的，卻沒有為社會所承認。

此外，在許多國家里，婦女工作方面受到嚴重的歧視。這不僅傷害勞動婦女的尊嚴，而且也是貶低一般人類勞動的價值的一種現象。

男女同工不同酬的現象是很嚴重的，即使在經濟高度發達的國家里也是這樣：男女工資在意大利和法國相差15%到20%，美國相差29%，英國在有些場合相差40%，在日本有些工作部門相差竟達60%到65%。

婦女在工作中的提高和提升方面遇到特殊困難，而經濟危機和過度剝削又特別對婦女有影響，這樣就更加深了現在的歧視。只舉一個例子來說明：1952年到1955年，日本的紡織業產量增加了70%，而在業的紡織女工人數卻減少了40%。

工作場所發生的事故有增無已。過度勞動經常嚴重地摧殘女工的健康，而社會保護的立法，尤其是保障生育方面的立法是不夠的。

待遇最不公平、處境最為痛苦的，就是農村婦女。在美洲、非洲和亞洲這三大洲，農村婦女在婦女中占絕大多數。她們往往是在極其艱苦的條件下勞動的：漫長而沒有盡頭的工作日，極其菲薄的工資，或者假實物工資或

者根本領不到工資，無償苦役，缺乏最起碼的勞動工具；加以各式各樣的強制束縛，社會福利和保健機構則根本沒有。

愈來愈多的勞動婦女已經不再容忍這種情況。她們提出了自己的要求，她們為實現這些要求而進行着鬥爭。婦女組織爭取保障勞動婦女的權利和尊嚴的各種活動加緊了，也更加有效了。在世界各國，支持各界勞動婦女：例如女工、農婦、女教師、女公務員的生活要求的一些運動正在開展，這些運動揭露了勞動婦女的處境，提出了身為母親的勞動婦女的問題。

為了保障同工同酬的原則，有些婦女組織展開了經常不斷的運動。她們積極地要求增加加工人工資的鬥爭，有力地支持着女工的特殊要求。爭取縮小男小女工資差別的鬥爭，已經在意大利、阿根廷、西班牙取得了重大的成就。

國際民主婦聯常常着重指出我們在農村婦女中的工作是不夠的，尤其是在農村婦女構成婦女人口的大多數的那些國家。我們應當指出：近來在某些國家有了一些進步。婦女組織經常召募農村婦女參加農民鬥爭並且提出她們自己的要求。在婦女組織倡議之下，在意大利、古巴、巴西、阿根廷、哥斯達黎加、黎巴嫩等國採取了若干全國性的重大創舉，例如農村婦女日和農村婦女會議、全國性或區域性農業女工會和農業工人家屬會議等等，在這些會議上都提出了承認工作權利、享有土地所有權和使用權、保障母親、改善農村生活條件、保障農民家庭等問題。

在我們會員團體發起的爭取肯定婦女權利的各地全國性大規模的倡議中，特別強調了勞動婦女的權利。例如芬蘭舉行了爭取婦女權利會議。在籌各意大利婦女第五屆全國代表大會的時候，意大利婦女聯盟舉行了一次全民投票，征求意见書共印發了四百萬份，在意見書上面列出了有關兒童津貼、學校、住所、養老金、生活程

度高漲等問題，也有力地提出了婦女勞動權利和同工同酬問題，以此作為爭取婦女解放鬥爭的主要方面。

具體行動的開展，幫助婦女們認識到爭取自己的權利和經濟要求的鬥爭是同爭取國家進步的鬥爭緊密聯繫在一起的。敘利亞、印度、印度尼西亞、緬甸等國的婦女要求新的工作、要求迅速發展本國工業和技術、要求自由貿易，從而對爭取和平進步和建設國家生活的行動提供了有效貢獻。

但是，我們應當指出，我們為保護勞動權和保障勞動者權利而採取的行動一般說來是還不夠的，這種行動在某些國家中還很薄弱。在強調已經取得的成就的同時，我們特別感覺到，在保障農民婦女的行動方面是薄弱的，因為這個問題的範圍却很廣泛。千百萬農民婦女仍然處於孤立地位，得不到援助，得不到支持和充分的了解。

國際民主婦聯熱烈歡迎世界工聯定於1956年6月召開一次世界女工會議。會議的日程主要有保障工資，實行同工同酬的原則，反對一切歧視，爭取改善勞動婦女的生活條件以及保障和不等問題。

在全世界範圍內以這樣的規模，向所有工會組織，向全體勞動人民，向社會輿論提出婦女工作權利的問題，在歷史上這還是第一次。這是因為制止一切歧視、提出婦女勞動的價值的問題，從全體勞動人民的利益看來，從各國人民生活景況的利益看來，是迫切必需的事。

國際民主婦聯各國會員團體積極地參加了女工會議的籌備工作，努力協助保證它的成功，它們將加倍積極地在勞動婦女中間進行工作。

在勞動婦女還沒有加入工會的地方，或者在她們的要求還沒有被工會組織予以足夠重視的地方，婦女組織發揮作用是更為必要的。

在任何地方，我們的任務都是要向輿論、要在勞動婦女和一般婦女中間宣傳世界女工會議的宗旨，以最大力量支持勞動婦女的權利和要求，轉

達全體婦女對正在鬥爭中的勞動婦女的支持。因為婦女們認識到，勞動婦女的權利獲得承認，就是在爭取尊重全體婦女的地位、爭取充分承認婦女在社會上的權利方面所獲得的一個根本成就。

科學以原子能的發現來為人類服務。原子能的应用將給全世界的人民帶來繁榮與幸福。在地球上消滅貧困和飢餓已經指日可待了。

但是，根據聯合國正式公布的數字，現在地球上59%的人口營養不足，而在1959年的百分比還只是51%。

在大多數國家里，醫生、產院、醫院、托兒所、學校、合乎衛生條件的住房的數目，都很不夠。而且在某些國家中幾乎就沒有。救濟事業常常是只依靠私人舉辦，依靠慈善會的活動。在三個大陸上流行着可怕的疾病，而這些疾病有時只需用最起碼的治療就能治好。

這裡的問題是根本性的重大問題，它牽涉到婦女的社會權利。這些問題要求人們予以解決，從而使千百萬婦女和兒童的生活條件得到保障，得到提高。婦女團體可以大大幫助開展爭取婦女的社會和文化進步的不斷活動，因為她們在這些方面的每一個成就都是對整個國家生活的提高和進步的一種貢獻。我們願意強調指出這樣一些很好的倡議，例如印度的保護產婦運動，印度尼西亞的增加學校和掃除文盲鬥爭，伊拉克最近掀起的保護母親和兒童的運動，意大利的爭取家庭婦女養老金的運動，法國、瑞典、比利時的爭取家屬補助金的運動，丹麥的爭取單身婦女補助金的運動，加拿大的保護健康運動，法國、瑞士、荷蘭和許多其他國家的推行無病分娩運動。

婦女對於所有這些運動都是敏于感受的，因而這些運動能够使得婦女界人士和各個團體進行廣泛的合作。實現這些要求勢必會影響國家的財政，因而這些團體理所當然要求政府削減軍費來撥付和平事業的費用。在

其他一些國家，要求的則是把這些要求列入發展國家社會經濟生活範圍之內，例如不久以前，印度全國婦女聯合會在政府制定國家經濟計劃時，就提出過有關婦女方面的要求。

在這方面，我們還想着重指出：很多團體在地方上展開社會和文化活動，來滿足婦女們文化娛樂和互助的要求，從而幫助她們互相會晤，促進她們的社會生活。

在最近時期內，軍事預算的加重和外國利益對於預國民經濟的後果使許多國家人民的生活情況大為惡化。在這樣的情況之下，婦女團體目前正在採取值得注意的行動來保衛家庭的生活水平。

在英國，婦女合作社公會在整個規模上發起了一個反對物價高漲的運動，這個行動受到其他團體的會員們廣泛支持。這樣的運動在去年一年中有了發展，並且推廣到越來越多的國家，例如法國、意大利、挪威、比利時、荷蘭、奧地利等。在拉丁美洲，這個運動具有特別重要的意義：民主婦女團體幾乎在整個拉丁美洲起着主要的作用。

工人們的妻子都積極地參加了爭取增加工資、反對解雇的鬥爭，以便保衛她們孩子們的面包。她們在爭取這些鬥爭的勝利方面往往起着決定性的作用。婦女們支持工人的經濟要求，這樣的國家為數很多。我們只想指出：其中的某些國家，工人們的妻子展開了真正的聲援運動。這種運動把許多婦女團結起來進行鬥爭，並且往往逐漸經常化而且具有重要的活動範圍。

我們願意着重提出要求，要求在各地進行更大的努力來支持這些運動，來發展對男女工人的聲援，使全體婦女對於他們的鬥爭給以物質上和精神上的全力支持，因為他們的鬥爭對於保衛人民生活水平是非常重要的。

爭取實現迫切要求和保衛家庭的鬥爭，是同千百萬個家庭的情況的惡化，不斷的惡化往往是悲慘的惡化相

關聯的。應該保衛的婦女是受影響最深、而且常常是最孤立的婦女們。我們應該善于同她們商談，討論她們的問題，向她們建議解決辦法，使她們有信心，引導她們行動起來。凡是有婦女和兒童需要支援的地方，我們就應該到那里去並且在那里積極活動。

當婦女們要求權利平等的時候，當她們要求採取社會和文化措施以提高她們的生活水平的時候，當她們保衛她們家庭的時候，她們就是在要求進步和公正這一根本要求的名義下進行鬥爭的。

為了把這種要求說得更明白，更肯定，我們應該進行一種更經常更深刻的解釋和教育工作，來展開關於婦女地位問題的討論，幫助婦女對自己更有認識，並且促使輿論討論這個問題。我們願意提請你們注意：必須更好地研究婦女報刊在這方面可能提供的幫助。必須發揮、比以往更為努力地發揮婦女的能力，發揮她們對進步和人民鬥爭的貢獻，發揮她們在社會上的作用。

爭取婦女權利的鬥爭在婦女運動中有深厚的傳統：近百年來，爭取婦女解放的英勇先鋒們一直在進行着這種鬥爭，許多團體早就把這項要求載入它們的綱領，並且採取行動來爭取實現。

在一些對於這個問題一貫有着自己的立場的團體里，例如意大利的天主教團體，婦女們日益增長的願望有了進展，民主運動中的行動也有了進展。這些團體對於某些問題已經表明了立場，雖然在表明立場以後並沒有一貫地繼之以有效的行動，可是這些立場是朝向進步方向的，是贊成婦女平等的，是贊成提高婦女生活的。

婦女根本權利已經規定在聯合國憲章的原則里，而婦女地位問題現在正在聯合國幾個機構中、在各國議會里、在許多工會中以及在很大一部分報刊上進行着討論。

由於婦女的活動已經取得的成就，由於蘇聯、中國和人民民主國家在進步道路上所獲得的具有歷史意義的